



**KARIS-POJO<sup>+</sup>  
SVENSKA  
FÖRSAMLING**

**FÖRSAMLINGSRÅDET  
24.05.2021**

**BILAGOR  
16/1, 17/1, 18/1, 18/2, 19/1, 20/1**

## FÖRSAMLINGSRÅDET I KARIS-POJO SVENSKA FÖRSAMLING

## SOMMARÖPPET I FÖRSAMLINGENS KYRKOR

## LEDAMOTS FRAMSTÄLLAN

En stor del av församlingarnas kyrkor har öppet under sommaren för turister och andra besökare. I Karis kyrka prövade vi med att ha öppet de flesta dagar av veckan sedan år 2015 i två somrar.

Anställda ungdomar skötte då öppethållningen men det visade sig att det i Karis kyrka inte finns behov av så omfattande öppethållning. Från 2017 övergick vår församling till att ha öppet på lördagar från mitten av juni till början av augusti. Besökarantalet har inte varit stort men i alla fall en viss efterfrågan. Det vanliga besökarantalet har varit mellan 5 och 8 personer och någon gång en buss med turister.

Största delen av besökarna har varit från huvudstadsregionen och en del av dem med sommarstugor i våra bygder. Från Sverige har varje sommar varit en del turister.

Tillgång till villiga kyrkvårdar på sommarlördagar har inte varit flertalig, men alltid tillräcklig. Under de gångna åren är det främst Synnöve Mansikkaniemi, Maria Tiainen och Bo Holmberg som årligen varit med och senare Annika Pråhl. Samma personer som var med då vi höll kyrkan öppen i december under kvällstid senaste år. En del andra medverkande har varierat under årens lopp.

Prästgården har vi hållit öppen en lördag per sommar och den lördagen har vi anpassat till något annat evenemang i Karis.

Senaste sommar hade vi kyrkan stängd under dessa sommarlördagar. Denna sommar råder inga rekommenderade restriktioner och även senaste sommar höll flera kyrkor öppet, men vägkyrkoverksamheten var nedlagd. Vägkyrkor ska vara öppna minst fem dagar i veckan och minst fem timmar.

Denna sommar kommer antagligen även att vara något stillsammare med turiströrelser än vanligt, men knappast i avgörande grad. Jag föreslår att Karis kyrka återgår att vara med bland det stora antal kyrkor som vill vara öppna för intresserade besökare.

Från tidigare år har de flesta besökt kyrkan mellan kl. 12 och 14 och det kunde vara en lämplig tid vilket betyder att kyrkvårdarna är på plats även efter det om besökare har kommit till kl. 14.

Aktuella lördagar vore närmast från 19 juni till 7 augusti med undantag av midsommardagen.

Pojo kyrka kunde även vara öppen på sommarlördagar, men kyrkvårdarna där har varit från finska församlingen och det är sedan en diskussionsfråga med finska församlingen.

I Raseborgs stad den 26 april 2021

Bo Holmberg  
Malmgatan 3 Karis  
Tel. 050-3599855  
hilding.fi at gmail.com

*Bo Holmberg*  
Bo Holmberg ledamot i församlingsrådet



## Kyrkostyrelsens cirkulär nr 28/2020

27.10.2020

### KOLLEKTERNA ÅR 01.06-30.09.2021, KARIS-POJO SVENSKA FÖRSAMLING

Kyrkostyrelsen har i dag med stöd av 22 kap. 2 § kyrkolagen beslutat att det under år 2021 i Borgå stifts församlingar uppbärs följande kollekter:

- sön 6.6. Andra söndagen efter pingst  
*Förgängliga och oförgängliga skatter*  
För att utveckla Stiftsgårdens verksamhetsprofil i samarbete med församlingar och kyrkliga organisationer. Lärkkulla-stiftelsen sr,  
(Lärkkullavägen 22, 10300 Karis, FI93 5549 0420 0000 82)
- sön 13.6. Tredje söndagen efter pingst  
*Kallelsen till Guds rike*  
*För att arrangera läger för barn och ungdomar i Svenskfinland, Svenska Lutherska Evangeliföreningen i Finland r.f.*  
*(Skarpskyttegatan 13 A 3, 00120 Helsingfors, referenslista och MobilePay-nummer)*
- sön 20.6. Fjärde söndagen efter pingst  
*Förlorad och återfunnen*  
För grundskol- och yrkesutbildning, Finska Missionssällskapet r.f., (PB 56, 00241 Helsingfors, FI25 8000 1600 0607 10)
- lör 26.6. Midsommardagen – Johannes döparens dag  
*Vägröjaren*  
*Finska Missionssällskapet, egna avtal*
- sön 27.6. Femte söndagen efter pingst  
*Var barmhärtiga*  
*För ekonomiskt stöd för skolgång i dövskola i Eritrea, De Dövas Mission r.f.,*  
*(PB 27, 21421 Lundå, FI15 5716 9020 0021 48)*
- sön 4.7. Apostladagen  
*I Herrens tjänst*  
*För bibelöversättningsarbete i Kina, Finska Bibelsällskapet r.f.*  
*(PB 54, 00241 Helsingfors, referenslista)*

- sön 11.7. Sjunde söndagen efter pingst  
*Kärlekens lag*  
Kyrkans diakonifond, Kyrkostyrelsen (PB 210, 00131 Helsingfors, referenslista)
- sön 18.7. Kristi förklarings dag  
*Kristus förhärligad*  
  
*Kyrkan utlandshjälp*
- sön 25.7. Nionde söndagen efter pingst  
*Sanning och sken*  
  
*För utvecklandet av andaktsprogrammen i radio och tv  
Kyrkans central för det svenska arbetet, (Kyrkostyrelsen PB 210, 00131 Helsingfors,  
referenslista)*
- sön 1.8. Tionde söndagen efter pingst  
*Trofäst förvaltning av Guds gåvor*  
  
*Kyrkan utlandshjälp*
- sön 8.8. Elfte söndagen efter pingst  
*Kallelsetider*  
För att trycka och dela ut Nya testamenten i svenskspråkiga skolor i  
Finland samt i Nepal. Gideoniterna i Finland r.f.  
(Vaajakoskentie 110, 40420 Jyskä, FI81 8000 1600 1824 07)
- sön 15.8. Tolfte söndagen efter pingst  
*Självprovning*  
  
*Egna diakonin*
- sön 22.8. Trettonde söndagen efter pingst  
*Jesus vår helare*  
  
*Finska Missionssällskapet, egna avtal*
- sön 29.8. Fjortonde söndagen efter pingst  
*Vår nästa*  
  
*För rehabilitering av tortyroffer och krigstraumatiserade människor. Stiftelsen  
Diakonissanstalten i Helsingfors sr, (Alpgatan 2, 00530 Helsingfors, FI50 8000 1200 0618 45)*
- sön 5.9. Femtonde söndagen efter pingst  
*Tacksamhet*  
För att stärka de ungas utkomstmöjligheter, Kyrkans Utlandshjälp sr  
(Södra kajen 8, 00130 Helsingfors, referenslista)

- sön 12.9.     Sextonde söndagen efter pingst  
*Guds omsorg*  
Kristet studentarbete på svenska i Helsingfors, Jakobstad, Vasa och Åbo, Finlands Ev. Luth. Student- och Skolungdomsmission r.f., (Tavastvägen 155 A 9, 00560 Helsingfors, FI36 8000 1701 2961 14, referensnummer 9140)
- sön 19.9.     Sjuttonde söndagen efter pingst  
*Jesus ger liv*  
För kyrkligt arbete bland finländare utomlands och för internationell diakoni i finska hamnar, Finlands Sjömanskyrka r.f., (Svetsaregatan 4 A, 00810 Helsingfors, FI69 1014 3000 2126 27)
- sön 26.9.     Adertonde söndagen efter pingst  
*En kristen människas frihet*
- För klimatarbete, Finska Missionssällskapet r.f., (PB 56, 00241 Helsingfors, FI25 8000 1600 0607 10)*

**Karis-Pojo svenska församlings diakoni, riktlinjer för ekonomiska bidrag 2021**

Diakonin har sin grund i den kristna tron. Genom diakonin arbetar församlingen för att kärleken till nästan förverkligas både i hemlandet och utomlands. Församlingen och dess medlemmar skall i enlighet med detta sträva till att ge livet integritet, lindra nöd och hjälpa särskilt dem vilkas nöd är störst och vilka ingen annan hjälp får (Instruktion för diakoni i Karis-Pojo svenska församling §2, Kyrkoordningen §3 kap 4). Detta innefattar även ekonomiska bidrag.

**Allmänt**

Samhället bär det lagstadgade ansvaret för medborgarnas grundläggande utkomst. Diakonal hjälp kan inte ersätta samhällets ansvar. Om den hjälpbehövande inte får den förmån hen enligt lag har rätt till hjälper diakonin personen att erhålla förmånen. Diakoniarbetaren kan samarbeta med socialarbetare för att reda ut vilka förmåner klienten har rätt till. Om personens lagliga rätt kränkts, hjälper diakonin personen att vända sig till övervakande myndighet eller socialombudsman. Diakoniarbetaren uppmuntrar klienten att aktivt delta i processen att få en förändring i sin situation.

Den diakonala hjälpen beaktar människans situation som helhet och syftar till en bestående förbättring av klientens livssituation. Ekonomiska svårigheter kan inte behandlas separat från klientens övriga problem. Andligt, fysiskt, mentalt och socialt stöd kan också behövas i samband med den pressade ekonomiska situationen. Detta förutsätter ofta ett brett nätverkssamarbete.

Diakonins ekonomiska hjälp är i första hand krishjälp, d.v.s. tillfällig hjälp i en akut situation. Den ekonomiska hjälpen är ändå ofta en del av ett i övrigt långvarigt holistiskt stöd.

Diakonins ekonomiska hjälp belastar såväl församlingens budget som personalresurser. Utöver budgeterade medel kan även externa bidrag och kollekter användas till diakonala bidrag.

**Principer för den ekonomiska hjälpprocessen**

Klienten ombeds skriva på en fullmakt, som ger diakoniarbetaren möjlighet att kontakta de instanser som är nödvändiga för att fatta beslut om bidrag. Inom diakoni är allt klientarbete konfidentiellt. Tystnadsplikten omfattar även uppgifter som diakoniarbetaren får kännedom om i samband med utredningar för materiell hjälp.

I den ekonomiska hjälpprocessen utreds klientens ekonomiska situation och orsakerna till den. Den diakonala hjälpen utgår alltid från klientens individuella situation.

I ärenden som gäller betalningssvårigheter kontaktas fordringsägarna och möjligheten att hitta en överenskommelse om en betalningsplan utreds. Mindre bidrag kan beviljas med de medel som församlingen fogar över.

Beslut om beviljande av bidrag fattas inte genast (undantag: betalningsförbindelse till matbutik), diakoniarbetaren behöver tid att utreda situationen.

*llu*

Grunder för ett negativt beslut om bidrag kan vara (gäller inte betalningsförbindelse till matbutiken):

- klienten ger inte tillstånd att kontakta instanser som är nödvändiga för beslutsfattandet.
- klienten uppger felaktiga uppgifter om sin situation.
- kostnader som t.ex. hyror och kostnader för andra grundbehov, som FPA eller socialväsendet tar i beaktande, beaktas i regel inte.
- om klienten har en intressebevakare beviljas bidrag endast i samråd med intressebevakaren.
- böter, restskatter, låneamorteringar och hyresgarantier beaktas i regel inte.
- hjälpbehovet fortskrider eller att ett bidrag inte nämnvärt förändrar situationen.
- klienten är berusad.

### **Principer för beviljandet av bidrag**

En enskild diakoniarbetare fattar beslut om mindre bidrag samt beviljar betalningsförbindelse enligt principerna nedan. Beslut om större bidrag fattas alltid i samråd med diakoniteamet enligt principerna nedan. Diakoniteamet kan bestå av två eller tre av församlingens diakoniarbetare eller en diakoniarbetare och diakonipräst/kyrkoherde. Samtliga diakonibidrag skall godkännas av kyrkoherden.

Betalningsförbindelse till matbutik:

En enskild diakoniarbetare kan bevilja en betalningsförbindelse eller ett köpkort till matbutiken 4 gånger/år/hushåll. I samråd med diakoniteamet kan diakoniarbetaren bevilja hushållet en betalningsförbindelse ytterligare 2 gånger/år.

Summorna som beviljas för betalningsförbindelse/köpkort till matbutiken är:

- 20€ för 1 pers. hushåll
- 40€ för 2 pers. hushåll
- 50-60€ för en familj (3 eller flera personers hushåll)

Diakonala bidrag:

En enskild diakoniarbetare kan fatta beslut om understöd upp till 150€.

I samråd med diakoniteamet fattas beslut om understöd som överskrider 150€. Ur budgetmedel beviljas bidrag för max 600€/hushåll/år.

Om det ekonomiska hjälpbehovet är större kan bidrag även beviljas helt eller delvis ur diakonifonden eller anhållas om t.ex. från församlingens Blomsterfond, Diakonisyföreningen, lokala eller regionala välgörenhetsorganisationer, Borgå Stift eller Kyrkans diakonifond.

Externa bidrag som beviljats en klient för särskilda ändamål betalas alltid via församlingens diakonifond till fordringsägaren. Diakoniarbetaren försäkras sig på så sätt att de beviljade medlen används rätt. Beviljade medel ges inte till klientens eget bruk.

Diakoniarbetaren strävar till att förmedla information om den nöd som förekommer på det lokala planet till kommunens och församlingens beslutsfattare.



## DIAKONIARBETET I KARIS-POJO SVENSKA FÖRSAMLING

## ÖVERENSKOMMELSE GÄLLANDE AMBULERANDE ARBETSFÖRDELNING MELLAN DIAKONERNA

## Allmänt

I församlingen finns tre (3) diakontjänster varav en har en extern finansiering genom Sofie von Julins Stiftelse.

Diakoniarbetet har ingen geografisk områdesfördelning, arbetsfördelningen sker genom olika uppgiftsområden, som ambulerar mellan diakoniarbetarna enligt den här överenskommelsen. Överenskommelsen bygger på tre arbetshelheter (se nedan), som har formats i överenskommelse med diakonerna. Fördelningen nedan är inte komplett och heltäckande. Den kan och bör kompletteras längs med tiden.

De tre helheterna är följande:

A	B	C
fester	skriftskolearbete	julutdelning
uppvakningar	Utfärder / läger	Gemensamt Ansvar - insamlingen
fasta grupper	onsdagsträffen	Självst.dagens basar
Basaren i Pojo	pensionärssamligen	"nätverket" / public relations
		Verksamhetsplan, txt

Klientverksamhet, olika möten, utbildningar och kurser och kansliarbete svarar varje diakon själv för sin egen del. Diakoniarbetarna samlas regelbundet var tredje vecka för kollegiala träff.

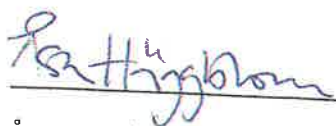
Åsa Häggblom sköter helheten A

Sonja Knuts-Söderlund sköter helheten B

Marjo Kurvinen (Kristiina Hiltunen) sköter helheten C

Denna överenskommelse träder i kraft 1.1.2021 och gäller fram till 31.12.2021. Första evalueringen sker tre månader efter ibruktagandet av dokumentet.

Karis 17.12.2020



Åsa Häggblom



Sonja Knuts-Söderlund



Marjo Kurvinen



Pentti Raunio, kyrkoherde



KARIS-POJO<sup>†</sup>  
SVENSKA  
FÖRSAMLING



## Karis-Pojo svenska församling semestrar 2021

Namn	sem.dag	tidpunkt för semester	kvar
Raunio Pentti	38	24.6-26.7	
Autere Fanny	29	9-22.8	19
Terlinden Yvonne	38	14-20.6, 2-29.8	13
Lindroos Håkan	27	meddelas senare	27
Tiitu Päivi	14	12-25.7	0
Hägglom Åsa	38	25.5, 7.6, 28.6-25.7	20
Hiltunen Kristiina	24	21.7-15.8	6
Knuts-Söderlund Sonja	38	alterneringsledig	38
Kurvinen Marjo		21.6-9.7, 9-12.8	0
Råstedt Christina	38	19.7-29.8	19
Udd Birgitta	38	21.6-4.7, 2-22.8	9
Ahlblad Hannah	38	1.7-2.8 och 6.8	14
Lundberg Camilla	29	meddelas senare	29
Sandberg Jessica	15	19.7-1.8	5
Lundström Martina	38	28.6-11.7, 16.7-10.8	10
Kämpe Kjell	38	14-20.6, 19.7-8.8	18
Maristo Marja-Sisko		14.6-4.7	25
Kämpe Jeanette	38	14-16.5, 14-20.6, 19.7-15.8	21

Kyrkoherdens semester beviljas av domkapitlet.

Hyvät yksityiset aamu- ja iltapäivätoiminnan toimijat

Kaupungin yhteistoimintamenettelyn tuloksessa aamu- ja iltapäiväkoordinaattorin virka lakkautetaan 31.7.2021. Tämän vuoksi koko toiminta on pitänyt suunnitella uudestaan.

Talven aikana järjestimme kaksi kuulemista yksityisten aamu- ja iltapäivätoiminnan tarjoajien kanssa.

Yhteistoimintamenettelyn tuloksen ja kuulemisten pohjalta olen valmistellut toiminnan uudistamista sekä oman toiminnan että yksityisten tarjoamisen palvelujen osalta.

18.5. sivistyslautakunta käsitteli molemmat valmistelut ja ne hyväksyttiin esityksen mukaisesti. Pöytäkirjaa ei ole vielä tarkistettu, siksi lähetän tässä linkkeinä esityslistat.

Yksityisten osalta korvaus muuttuu uudessa sopimuksessa lapsikohtaiseksi yksikköhinnaksi, mikä pitäisi olla oikeudenmukainen jakomalli.

Tämän lisäksi korvataan vuokra-avustuksena 100 euroa lasta kohden.

Yhteensä kustannusvaikutus lisää kaupungin avustusta yksityisille noin 1400 verrattuna voimassa olevaan sopimukseen.

Kokonaisuutena kyseessä on siis lähes kustannusneutraali muutos, vaikka osalle teistä se tarkoittaa lisää avustusta ja toisille vähemmän.

1. Pyydän teitä tutustumaan sekä esittelyyn että liitteenä olevaan uuteen sopimukseen. (avaa linkki)  
Jag ber er bekanta er med beredningen samt det nya avtalet som finns bifogat. (öppna länk)
2. Varaamaan ajan, missä voimme keskustella uudesta sopimuksesta. Lähetän sopimuksen allekirjoitettavaksi, jos hyväksytte muutokset.  
Boka en tid, där vi kan diskutera det nya avtalet. Om ni godkänner ändringarna skickar jag sedan ett nytt avtal att skriva under.
3. Jos asia on jo puoleltanne käsitelty, voitte myös tilata uuden sopimuksen suoraan allekirjoitettavaksi.  
Om ni tycker att ärendet inte kräver någon vidare diskussion för er del, så kan ni även direkt be om ett nytt avtal att skriva under.

[https://twebfi.raseborg.fi/ktwebbin/dbisa.dll/ktwebscr/epj\\_asil\\_tweb.htm?+bid=3586](https://twebfi.raseborg.fi/ktwebbin/dbisa.dll/ktwebscr/epj_asil_tweb.htm?+bid=3586) esityslista suomeksi ja uusi sopimus liitteenä, ks. §82

[https://twebfi.raseborg.fi/ktwebbin/dbisa.dll/ktwebscr/epj\\_asil\\_tweb.htm?+bid=3581](https://twebfi.raseborg.fi/ktwebbin/dbisa.dll/ktwebscr/epj_asil_tweb.htm?+bid=3581) föredragningslista på svenska och nytt avtal som bilag, se §82

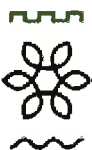
Vapaita aikoja löytyy alta. Varaa oma aikasi (30 min- 1 tunti):

3.6.2021 klo 8-17

4.6.2021 klo 8-17

### Jari Salminen

Opetuspäällikkö – Undervisningschef  
Raseborgs Stad - Raaseporin Kaupunki  
Tel/Puh/SMS: + 358 (0)19 2892148  
[jari.salminen@raasepori.fi](mailto:jari.salminen@raasepori.fi)



RASEBORG  
RAASEPORI



Plats och tid Hybridmöte, Microsoft Teams / Mötesrum Smedjan 216, Raseborgsvägen 37  
18.05.2021 kl. 17.30

Beslutsfattare

Ordinarie

Ersättare

- Malmén Maj-Britt, ordförande
- Vallin Riitta, vice ordförande
- Ahtola Sandra
- Harvio-Jokiaho Mervi
- Johansson Dan
- Konttinen Tanja
- Burtsov Harri
- Lindholm-Wirtanen Rita
- Munsterhjelm Erik
- Stenström Martin
- Wickström Holger

- Öblom Jonna
- Grönholm Ronja
- Nordström Diana
- Aittola Antti
- Långvik Otto
- Donner Ira
- Kouhia Juhani
- Adolfsson Lea
- Hindrén Andreas
- Orre Werner
- Aalto Jukka-Pekka

Övriga deltagare

- Koivunen Kimmo, stadsstyrelsens representant
- Walls Anders, stadsstyrelsens ordförande
- Lundqvist Ragnar, stadsdirektör
- Nordman Tina, bildningsdirektör, föredragande
- Holm Arja, kanslisekreterare, protokollförare

- Mohammad Sofia, ungdomsfullmäktiges representant
- Aartokallio Nina, chef för småbarnspedagogik
- Ehrstedt Elisabet, undervisningschef
- Salminen Jari, undervisningschef
- Hujanen Maarit, rektor för Raseborgs Kulturinstitut

Protokollet  
framlägges till på-  
seende, tid, och  
plats

[www.raseborg.fi](http://www.raseborg.fi), onsdagen 26.5.2021

Kungörelse om mö-  
tet har anslagits på  
anslagstavlan för  
offentliga kungörel-  
ser i början av året

4.1.2021

12.5.2021

Maj-Britt Malmén  
ordförande



RBG/419/12.00.01/2021

## Avtal med privata producenter av morgon- och eftermiddagsverksamhet och ordnande av verksamheten

Bildningsnämnden 18.05.2021 § 82

Beredare: jari.salminen(at)raseborg.fi, tel. 019 289 2148

Föredragande: Tina Nordman, bildningsdirektör

Enligt det nuvarande avtalet med de privata serviceproducenterna har staden för varje anmält barn åt den privata producenten av eftermiddagsverksamhet betalat 350 euro i understöd för höstterminen och lika mycket för vårterminen. För förmiddagsverksamheten har 100 euro per barn betalats enligt samma princip. Utöver dessa kostnader har staden ersatt hyrorna för lokalerna och betalat assistenter åt de barn som har rätt till assistenttjänster. Systemet kan inte anses vara helt rättvist och också jämlikheten i fråga om villkoren för ordnandet av den egna verksamheten har väckt frågor.

I fjol deltog 324 barn i verksamheten. Av dessa var 148 (46 %) i privata klubbar och 176 (54 %) i den egna verksamheten. Om ersättningarna skulle fördelas på basis av antalet barn, skulle ersättningen vara  $362\,556 \text{ euro} / 324 = 1\,119 \text{ euro}$  per barn. Detta skulle då också täcka förmiddagsverksamhetens andel. Utöver understödet skulle endast hyresstödet och lönen för personliga assistenter till barn med särskilt eller intensifierat stöd ersättas efter prövning från fall till fall.

Från och med nästa läsår är avsikten att det årliga statsbidraget delas ut som understöd enligt barnantal till den privata serviceproducenten och samtidigt ändras hyresstödet. Understödet för innevarande läsår skulle på detta sätt räknat ha varit 1 119 euro per barn för hela 2020–2021. Samma siffra har också använts i tabellen nedan för uppskattning av understöden för det kommande läsåret för att man ska kunna uppskatta kostnadseffekterna. Det verkliga enhetspriset och kostnadseffekten fås först när barnen för nästa år har anmält sig och ett nytt beslut om statsbidrag erhållits.

Eftis	antal barn	2021–2022 uppskattat understöd	utbetalat understöd 2020–2021	förändring
ETK	10	11 190	19 000	-7 810
Pikku Pappila	44	49 236	53 600	-4 364
Byllan	50	55 950	60 080	-4 130
Mikaelskolan	17	19 023	15 100	3 923



RASEBORGS STAD  
RAASEPORIN KAUPUNKI

Enhetspriset fås genom att det årliga statsunderstödet divideras med det antal barn som deltar i verksamheten. Dessutom ersätts efter prövning från fall till fall behövliga assistenttjänster för barn som omfattas av intensifierat eller särskilt stöd. Hyresstöd betalas till ett belopp av 100 euro per barn.

**Beslut:**

Verkställighet:

---